



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2011

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECTION A

TEXTE A — LES JEUNES ET LA CYBERINTIMIDATION

1. B

2. B, E (*dans n'importe quel ordre*)

[2 points]

3. (une/la) personne

4. (la plupart des/les/des) jeunes

5. (les/aux) adultes

6. (les/aux) adultes

7. (les) jeunes

TEXTE A : [8 points]

TEXTE B — LE PACKAGING AU MUSÉE

8. D

9. D

10. *Deux réponses parmi les suivantes (dans n'importe quel ordre) :*

- (cet art de l') habillage des produits
- emballer
- (leur) emballage

[2 points]

[1 point] par réponse, maximum **[2 points]**.

11. • (l') ultra-simplicité
- (les) couleurs fortes (comme le noir) / le noir (est utilisé depuis peu dans l'alimentaire)
 - (le) mélange des genres (est aussi très en vogue)

[3 points]

(dans n'importe quel ordre)

[1 point] par réponse, maximum **[3 points]**.

12. C

13. (l')eau

Ne pas accepter « la commercialisation de l'eau »

TEXTE B : [9 points]

TEXTE C — LES MÉDICAMENTS DE LA PERFORMANCE

14. *Une des réponses suivantes :*

- être au plus haut de sa concentration quand on travaille
- se sentir plein d'énergie pour terminer un devoir
- étudier beaucoup sans souffrir du stress
- (le soir), s'endormir comme un bébé

15. (un arsenal de) potions magiques (en vente libre)

16. Faux – (22 % des filles et 11 % des garçons prennent parfois ou souvent des calmants. Ils sont) presque autant (à consommer des stimulants avant les examens.)

17. Vrai – (face à une difficulté, les filles se tournent davantage vers les produits licites, type médicaments et) les garçons vers l'illicite, (type drogue)

18. Vrai – (Mais c'est en lettres et sciences humaines qu'on avale le plus de calmants, antidépresseurs et somnifères. Parce que) ces filières sont plus féminines. (Mais pas seulement)

19. Faux – le peu de cours favorise la prise de tranquillisants / le manque d'obligations favorise la prise de tranquillisants / la charge de travail et la perspective d'examens augmentent la consommation de stimulants

20. G

21. F

22. B

23. d'abord

24. même s'

25. c'est pour cela

26. C

TEXTE C : [13 points]

SECTION A : [30 points]

SECTION B

TEXTE D — POUR UN TOUR DU MONDE RÉUSSI

Objectif de communication : Explication descriptive

Type de texte : Présentation orale

Message : Détails pertinents :

1. prendre le temps de s’informer / lire / discuter avec d’autres voyageurs expérimentés avant de partir
2. se préparer au meilleur comme au pire
3. réunir assez d’argent (pour tenir quelques mois) / emprunter de l’argent
4. emporter le minimum de bagages / s’encombrer le moins possible
5. ne pas rester bloqué sur son itinéraire initial / ne pas trop planifier / se dire qu’on est libre
6. avoir confiance en soi / y croire / rester positif / se rappeler qu’il y a toujours une solution
7. rester zen / rester calme / éviter de stresser / être patient lorsqu’il y a un problème
8. accepter que tout ne se passe pas toujours comme prévu
9. rester en contact avec sa famille et ses amis (par mail ou site Internet)

Étape 1 :

En vous basant sur le tableau ci-dessous, déterminez le nombre de renseignements fournis par le candidat pour fixer la bande de notation.

Les candidats doivent choisir les informations pertinentes et les utiliser pour répondre à la tâche. Il est donc inévitable qu’ils utilisent directement des mots ou des expressions du texte, ce qui est acceptable. Dans ce contexte, « recopier sans raison » signifie reproduire des informations du texte sans les utiliser pour répondre à la tâche.

Nombre de renseignements	Bandes de notation
1–2 des détails requis a/ont été fourni(s) }	[1 – 2]
3–4 des détails requis ont été fournis }	[3 – 4]
5 des détails requis ont été fournis }	[5 – 6]
6–7 des détails requis ont été fournis }	[7 – 8]
8–9 des détails requis ont été fournis }	[9 – 10]

Étape 2 :

Afin d’attribuer la note maximale ou minimale à l’intérieur de la bande, vous devez tenir compte du registre, du style et de la clarté de la langue.

Les points suivants seront considérés :

- caractéristiques d’une présentation orale (**voir note 4**)
- registre courant
- langue compréhensible.

Si le registre, le style et la langue sont **généralement** adaptés, attribuez la note maximale à l’intérieur de la bande.

À partir de **trois** problèmes de registre/style/langue obscure, attribuez la note minimale à l’intérieur de la bande.

La note zéro ne doit être attribuée que dans les cas suivants :

- feuille blanche
- réponse totalement incompréhensible
- réponse n’ayant aucun lien avec le sujet du texte.

Note 1 : Si le candidat a fait **un** contresens par rapport au texte, enlevez **[1 point]** à la note finale. À partir de **deux** contresens, enlevez **[2 points]** à la note finale.

Note 2 : Les problèmes de perspective (conseils à l’impératif plutôt que récit au passé, etc.) ne seront pas pris en compte.

Note 3 : En cas de recopiage **excessif**, enlevez **[2 points]** à la note finale.

Note 4 : Si le texte n’est pas une présentation orale, **la note maximale sera 6**. Pour que le texte soit considéré comme une présentation, il devra comporter **au moins un** des éléments suivants :

- une formule d’appel (*Chers amis/es, bienvenue, bonjour (à tous), etc.*)
- une formule finale (*Merci de votre attention, etc.*)
- procédés stylistiques pour s’adresser au public dans le corps de la présentation (*savez-vous que, ne trouvez-vous pas que, etc.*)

SECTION B : [10 points]

TOTAL DE L’ÉPREUVE : [40 points]
